



PLACE DE RASSEMBLEMENT

MAGAZINE CLIENTS DE LA BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

Paraît 2 fois par an

n° 35/2014

EDITORIAL

Chères Lectrices, chers Lecteurs,
A notre fidèle clientèle,



Nous avons le plaisir de vous présenter le 35^e numéro de notre magazine clients tout frais imprimé.

Dans cette édition du printemps, nous vous informons officiellement pour la première fois de l'imminence de la construction de notre nouveau bâtiment.

«Nous protégeons ce qui vous est important» est notre slogan publicitaire bien connu. «Nous construisons pour votre sécurité» est la suite logique de notre mission. Nous simplifions les processus dans la production de tuyaux, nous créons de nouveaux locaux de formation et désirons vous servir en étant encore mieux à votre écoute. Et naturellement, c'est pour nous une grande joie de vous annoncer notre 60^e anniversaire. Nous vous donnons aussi, comme toujours, un petit aperçu des événements actuels dans notre société.

Nous vous remercions de prendre le temps de lire nos informations et serons heureux de connaître vos suggestions.

Stefan Bucheli, gérant

BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG A 60 ANS



La Brandschutz Ettiswil AG fabrique depuis 60 ans des tuyaux d'incendie et des tuyaux industriels pour le marché suisse. Durant cette période, l'entreprise a dû relever maints défis et faire face aux fluctuations du marché. Prix en baisse, innovations techniques, changements survenus dans le marché tels qu'achats centraux ou fusion de corps de sapeurs-pompier ont exigé une adaptation de notre stratégie. Heureusement notre entreprise, qui repose sur deux piliers principaux SERVICE DU FEU et PROTECTION INCENDIE, a pu se développer. Une filiale sise à Bratislava a été fondée en Slovaquie en 2008. SE Slovakia concentre son activité principale sur la vente d'extincteurs ainsi que de postes d'extinction et leurs tuyaux. Un deuxième site a été ouvert à Nitra en 2013. Ces deux entreprises appliquent une philosophie conséquente – fournir un service optimal au client. En raison de la construction du nouveau bâtiment, nous ne fêterons notre 60^e anniversaire que l'année prochaine – déjà dans les nouveaux locaux bien entendu. Nous vous informerons sur les festivités en temps voulu, à l'automne. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de jeter un peu un regard sur le passé et vers l'avenir en 2015 avec vous, nos partenaires!

SOMMAIRE

Information construction du nouveau bâtiment d'entreprise	2
Optimisation de la production de tuyaux et du service des tuyaux	2
Commandes intéressantes dans les domaines service du feu et protection incendie	3

Produits en exclusivité à la Brandschutz Ettiswil AG	4/5
Rétrospective salon de la sécurité 2013 à Zurich	5
Deuxième site de la filiale en Slovaquie	6

Brandschutz Ettiswil INTERNE	6
Agenda	6
Aperçu du magazine clients n° 36	6

INFORMATION CONSTRUCTION DU NOUVEAU BÂTIMENT D'ENTREPRISE



Visualisation du nouveau bâtiment d'entreprise (FT architektur ag, Längmatt 6, 6218 Ettiswil)

La Brandschutz Ettiswil AG fête l'an prochain son 60^{ème} anniversaire et s'offre en cadeau un nouveau bâtiment. Qu'est-ce qui a incité l'entreprise à ce projet ? Trois aspects fondamentaux ont été déterminants: 1. L'entrepôt, construction en acier datant de 40 ans, était suranné. Les processus dans la production de tuyaux n'étaient plus adaptés à notre époque, il y avait «trop de chemin» et «pas assez de tuyaux». 3. La formation des participants aux sta-

ges de sapeurs-pompiers et de protection incendie nécessite des locaux d'apprentissage plus modernes. Les travaux dureront de 8 à 9 mois et exigeront quelques modifications durant cette période, afin que nous puissions approvisionner nos clients dans les délais. Vous pourrez suivre régulièrement l'avancement de la construction dans nos enregistrements sur FACEBOOK.

OPTIMISATION DE LA PRODUCTION DE TUYAUX ET DU SERVICE DES TUYAUX

L'emménagement dans le nouveau bâtiment d'entreprise en décembre ira de pair avec l'acquisition d'une installation compacte de la société Bockermann pour l'entretien de tuyaux. En plus de la production ultramoderne de tuyaux logée sous le même toit, cette installation offrira aux clients un service complet pour leurs tuyaux, qui seront nettoyés et «contrôlés» en une même opération! Nous vous informerons en temps voulu sur l'offre et l'étendue de notre service tuyaux moderne.

- Commande simple
- Vue d'ensemble optimale
- Standard de sécurité élevé
- Faible encombrement
- Déroulement automatique



COMMANDES INTÉRESSANTES DANS LES DOMAINES SERVICE DU FEU ET PROTECTION INCENDIE

Tenue de protection incendie HUNTER – le grand hit chez les sapeurs-pompiers

Nous remercions les clients montrés en photo de leur confiance en notre tenue HUNTER!



Corps des sapeurs-pompiers TOGEKA (Toffen – Gelterfingen – Kaufdorf) en HUNTER/RSK



Sapeurs-pompiers de l'entreprise Westside en HUNTER TITAN



Corps des sapeurs-pompiers d'Ostermundigen en HUNTER TITAN

COOP Suisse confie en exclusivité le contrôle d'extincteurs et de postes d'extinction à 3 firmes en Suisse

Suite à la mise en adjudication par Coop Suisse du contrôle d'extincteurs et de postes d'extinction en Suisse, la Brandschutz Ettiswil AG prend en charge les régions suivantes en raison de son offre avantageuse:

- toute la Suisse centrale
- toute la Romandie
- le canton du Tessin.

Nous sommes heureux de ce mandat et de la confiance de Coop Suisse envers la Brandschutz Ettiswil AG.



En route dans toute la Suisse avec 11 collaborateurs du service et «leurs voitures»!

PRODUITS EXCLUSIFS «UNIQUEMENT» CHEZ BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

«NOUVEAU CASQUE DE POMPIER SUR LE MARCHÉ SUISSE»

PAB FIRE HT 04

Conçu pour protéger la tête dans les conditions les plus extrêmes. Alliance optimale entre protection et confort. Avec la large gamme d'options d'équipement, la lutte contre l'incendie dans des bâtiments n'a jamais été plus sûre.

PERFORMANCE

- Résistance à la température extrême (10 secondes dans une fournaise de jusqu'à 1000°C)
- Longue résistance à la température (30 minutes jusqu'à 250°C, test de rayonnement thermique 14 kw/m²)
- Stabilité élevée aux influences mécaniques
- Classification de températures basses -30°C

SÉCURITÉ

- Protection de toute la tête (y compris le visage et le cou)
- Amortisseurs de chocs internes
- Visibilité efficace grâce aux bandes réfléchissantes
- Utilisation optimale dans des conditions particulières
- Protège-nuque emboîtant (laine imprégnée – design hollandais ou fibres de carbone aluminisées)
- Mentonnière en Nomex® à 3 points (testée contre les irritations de la peau)

CONFORT

- Léger (1300 g avec protection du visage et de la nuque)
- Système de réglage intégré (52 – 64 cm)
- Nombreux accessoires et possibilités de personnalisation multiples



MATIÈRES HIGH-TECH

- Ignifuge et résistant aux températures élevées
- Composite
- Lunette de protection interne résistante aux rayures et au brouillard (EN 14458:2004)
- Lunette de protection interne résistante aux rayures et au brouillard (EN 166)

CERTIFICATS

- EN 443:2008
- EN 14458:2004
- Homologué MED

PAB FIRE HT 04	CHF (hors TVA)
Casque à visière or, visière de protection des yeux (sauvetage personnel), protège-nuque en Nomex et support de lampe (sans lampe de casque)	270.00
Casque à visière transparente, visière de protection des yeux (sauvetage personnel), protège-nuque en Nomex et support de lampe (sans lampe de casque)	250.00



«BRÛLANT D'ACTUALITÉ»

SAC À CORDE BE



Ce sac à corde permet d'emballer non seulement la corde de sauvetage de 20 m (100 m de rappel) mais encore d'autres équipements utiles. Dans les compartiments extérieurs entièrement recouverts se logent la sangle ainsi que mousquetons HMS et descendeurs (matériel non inclus dans la composition de la livraison).

Ce sac à corde doté d'une sécurité anti-échappement peut être fixé sans problème à quasiment tous les appareils de protection respiratoire. Son système de fixation permet également d'attacher la poche à des échelles.

Sac à corde BE

CHF (hors TVA)

Art. 03.35003

100.00

«L'ALTERNATIVE AU PRIX AVANTAGEUX»

BOTTE DE POMPIER PROFI

CONFORT

Botte de pompier au prix avantageux avec doublure textile respirante, semelle amovible anatomique absorbant bien la sueur, lavable!

SÉCURITÉ

Fils des coutures en Nomex ininflammables et hydrorésistants, système de laçage combiné avec fermeture à glissière YKK métallique, bande de support en Nomex et lacets en Nomex. Botte à embout en acier rembourré, couche intercalaire en acier souple, anti-perforation, résistante à une chaleur de contact de 300°C, poids seulement env. 1000 g, hauteur de la tige: 20 cm, pointures 36–48 et grandes pointures 49–50!



Botte de pompier Profi

CHF (hors TVA)

Art. 02.51260

150.00

RÉTROSPECTIVE SALON DE LA SÉCURITÉ 2013 À ZURICH

En novembre 2013, l'entreprise a présenté pour la première fois sa gamme de protection incendie au Salon de la Sécurité de Zurich. Le programme d'extincteurs BAVARIA a été très bien accueilli par les clients et nos gens sur place ont pu nouer quelques relations avec de nouveaux clients. En particulier l'extincteur d'exercice avec système de remplissage a suscité un vif intérêt. Nous remercions René Kronenberg et Willi Röllli du conseil professionnel au stand.



Notre filiale SE Slovakia Fire Protection s. r. o. sise à Bratislava a été fondée en 2008. Au fil des ans, l'entreprise a concentré son activité sur la vente d'extincteurs et de postes d'extinction équipés de tuyaux tissés. Ces tuyaux sont fabriqués en Suisse et importés. Un nouveau point de vente a maintenant été ouvert à Nitra située à 100 km. Nitra est une ville industrielle en pleine expansion qui recèle un important potentiel de vente. De nombreux investisseurs étrangers ont déjà fait naître de nouveaux sites de production à Nitra!



BRANDSCHUTZ ETTISWIL «INTERNE»

BE-ETTISWIL



AGENDA

- **17. septembre 2014**
5ème Campus Sapeurs-pompier Suisse

Thématique: exposés sur les vêtements de protection – test 1:1 de la tenue de protection Hunter dans la chambre à feu!
Lieu: Centre de formation de Büren s/Aare a/Aare
Inscription: info@be-ettiswil.ch

- **29 octobre 2014**
Place de rassemblement n° 36 avec calendrier 2015

Téléchargez tous les numéros parus de «Place de rassemblement» comme fichiers PDF à www.be-ettiswil.ch.

IMPRESSUM

Editeur:
BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG
Willisauerstrasse 21
CH-6218 Ettiswil LU

Design: Agentur Frontal AG, Willisau

Tirage:
3'000 exemplaires en allemand
1'000 exemplaires en français

Paraît 2 fois par an

CHRISTOPHE CHAPOTAT – NOUVEAU COLLABORATEUR VENTE SERVICE DU FEU ROMANDIE



Depuis le 3 février, Christophe Chapotat est notre nouveau conseiller en vente dans le domaine service du feu pour la Romandie. Christophe est âgé de 42 ans et habite à Anières dans le canton de Genève. Il est marié et père d'un garçon de 10 ans. Il appartient au service du feu d'Anières depuis 2004 et a suivi divers cours de formation continue. Aujourd'hui sergent-chef, il est responsable de l'équipement de protection personnel, du matériel du corps ainsi que des véhicules. Nous souhaitons à Christophe bonne chance et bien du plaisir dans son nouveau travail chez nous comme conseiller en vente pour toute la Romandie!

SIMONE GALLI – NOUVEAU COLLABORATEUR VENTE + SERVICE PROTECTION INCENDIE TESSIN



Simone Galli, domicilié à Bellinzona, travaille pour notre société dans le canton du Tessin depuis le 3 mars, dans le domaine Service + Vente d'extincteurs manuels et de postes d'extinction. Simone a 44 ans et vit avec sa compagne et le fils de 22 ans. Simone a suivi une formation interne d'une semaine chez nous à Ettiswil. Outre l'initiation pour le contrôle d'extincteurs manuels et de postes d'extinction dans le Tessin, il a également été formé à la vente de nos produits. Il s'est aussi familiarisé avec notre appareil d'entraînement FIRE CASE. Nous sommes heureux d'être désormais présents aussi dans le Tessin par un point de vente local et souhaitons à Simone beaucoup de plaisir dans son nouveau travail.

APERÇU PLACE DE RASSEMBLEMENT N°36

- Détails sur le 60ème anniversaire de la Brandschutz Ettiswil AG
- Présentation du nouveau bâtiment d'entreprise
- Production ultramoderne de tuyaux en Suisse